

ARQUITECTURA

REVISTA OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

AÑO XIII, NÚM. 144

MADRID, PRINCIPE, 16

ABRIL DE 1931



LAS CIUDADES SATELITES, UNA POSIBILIDAD DE DESCENTRALIZAR LA CIUDAD Y EVITAR EL HACINAMIENTO EN EL FUTURO

La ciudad de mañana

UN «FILM» DE URBANIZACIÓN de
Erich Kotzer, Berlín, y *Maximilian v. Gol-
beck*, Nurenberg.

En urbanización, más que en cualquier otra actividad del arquitecto, puede éste hacer las cosas por sí mismo. Siempre en las obras de arquitectura intervienen otras personas, con cuya opinión hay que contar, y en nuestro interés está que las ideas de éstas no sólo no sean un obstáculo a nuestros proyectos, sino que nos ayuden a llevarlos a cabo.

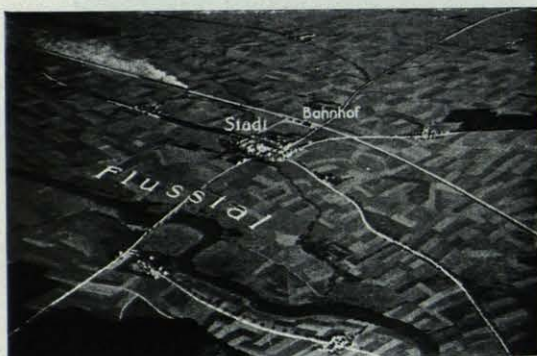
La iniciativa de un proyecto de trazado o reforma de una ciudad, rara vez procede de un arquitecto. Son los Ayuntamientos o la opinión pública quienes deciden la ejecución de estas obras, y por eso, nuestro esfuerzo debe dirigirse a hacer ver a éstos la necesidad de tener un plan previo y hacerles conocer las ideas más modernas sobre este objeto, para que después se deje en libertad para hacer los proyectos a los especialistas, y en general a los arquitectos, que son los únicos preparados para ello.

A esta finalidad responde el "film" "La ciudad de mañana", que se propone hacer ver a aquellas perso-

nas interesadas en los problemas de urbanización las graves consecuencias que tiene el crecimiento desordenado de las ciudades sin sujetarse a un plan y a una reglamentación previas, y mostrarles, en cambio, las ventajas que en todos los órdenes tiene la formación de un plano de ordenación y ensanche. Esto es una necesidad en Alemania. Pero, ¿qué podríamos decir nosotros en España, donde tenemos el ejemplo del extrarradio de Madrid, y donde, a pesar de disponerlo el Estatuto Municipal, se pueden contar con los dedos las ciudades que lo han hecho en el plazo fijado?

El "film" encierra además una enseñanza grande para los arquitectos, por su gran contenido doctrinal y rea-

lización arquitectónica; y como luego veremos, no es su menor mérito el acierto al escoger el sistema de trazado, que en un ejemplo abstracto como éste tenía el peligro de hacer un sistema rígido más, utópico e imposible de llevar a la práctica. En este sentido, los autores insisten mucho en que ellos no han pretendido dar normas a los arquitectos respecto cuál ha de ser el sistema de trazado. Este será en cada caso el que determinen las circunstancias, y el de haber elegido el de ciudades satélites ha sido únicamente por las grandes posibilidades plásticas que tiene para la realización del "film". También el elegir un ejemplo abstracto ha sido por dar una idea general aplicable a todas las ciudades;



2

LA PEQUEÑA CIUDAD SIN SER INFLUIDA AÚN POR LA TÉCNICA.



3

INDUSTRIALIZACIÓN CRECIENTE. EL CAMPO EMIGRA A LA CIUDAD



4

LA CIUDAD DE HOY. HACINAMIENTO, CONFUSIÓN, DESTRUCCIÓN DEL PAISAJE.

pero es natural que sería mucho más instructivo hacer un "film" para cada caso particular; así, al ver en la pantalla gráficamente el desenvolvimiento de una ciudad, nos daríamos inmediatamente cuenta de cuáles son sus faltas principales y en qué sentido debemos orientar su urbanización.

El "film" tiene dos partes. En la primera se muestra cómo ha sido y es el desarrollo de nuestras ciudades, poniendo por ejemplo una ciudad alemana del siglo pasado, donde alrededor de unas minas de lignito se va formando una ciudad industrial. La falta de un plan previo hace que este desarrollo sea desordenado y caótico; así, van apareciendo todos los defectos de nues-

tras ciudades, la falta de diferenciación en zonas, el hacinamiento, el tráfico difícil y peligroso, la falta de zonas verdes y la impurificación del aire por las fábricas. La construcción de viviendas sobre las minas y en la zona industrial hace que al necesitarse este terreno para la explotación, el coste de las expropiaciones encarezca el carbón, y con ello, la vida de los habitantes.

En la segunda parte se ve cómo sería este desenvolvimiento si existiese el plan previo. Todos los defectos anteriores pueden evitarse con una acertada división en zonas que separen la industria del barrio comercial y de las viviendas. Aprovechando la configuración del terreno, se trazan los parques y zonas verdes,

←

LO PRIMERO, EL PLAN REGIONAL Y LA DIVISIÓN EN ZONAS.

←

SE DETALLA EL PLANO DE LA CIUDAD DESPUÉS DE TRAZADAS SUS LÍNEAS FUNDAMENTALES.

←

EL ESQUEMA IDEAL DE LA CIUDAD. SEPARACIÓN DE LA INDUSTRIA Y DE LAS VIVIENDAS. INCORPORACIÓN DEL PAISAJE SIN DESTRUIRLO.

5



6



7





8

LOS PELIGROS DE NUESTRAS CIUDADES: EXPLOSIÓN DE UN GASÓMETRO.



9

LA INDUSTRIA Y LAS VIVIENDAS JUNTAS. IMPURIFICACIÓN DEL AIRE POR EL AIRE Y LOS GASES NOCIVOS.



10

LOS PELIGROS DEL TRÁFICO: LOS NIÑOS JUEGAN EN LAS CALLES POR FALTA DE JARDINES Y PARQUES.



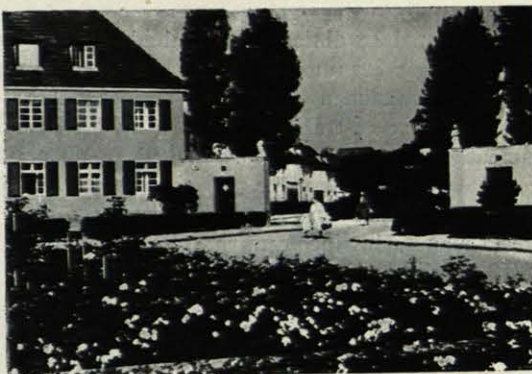
11

LA ARQUITECTURA DE HOY: LA CASA CUARTEL.

←

LA CIUDAD EN COMUNICACIÓN CON LA NATURALEZA. LAS VI-
VIENDAS CON AIRE Y SOL EN ABUNDANCIA Y PROTEGIDAS DEL
TRÁFICO.

12



←

SEPARACIÓN DE LA INDUSTRIA DE LAS ZONAS DE RESIDENCIA.
LAS FÁBRICAS NO IMPURIFICAN EL AIRE DE LA CIUDAD.

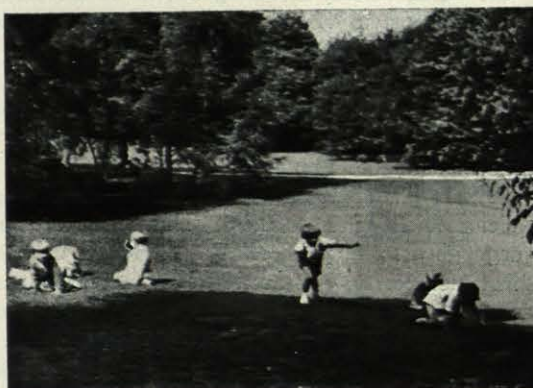
13



←

PARQUE PARA NIÑOS.

14



←

UN EJEMPLO DE ARQUITECTURA NUEVA, ZEHLENDORF.

15



con lo cual se obtiene un resultado mucho más bello, se disponen las líneas del tráfico de una manera lógica, y se dimensionan las calles racionalmente. Se evita también que el tráfico de paso atraviese la ciudad, haciéndolo lento y peligroso. Llegada a un cierto límite, la ciudad se desarrolla en ciudades satélites, que se unen a ella por un ferrocarril de cintura, y se evita de esta manera los inconvenientes de las ciudades gigantes.

La película está hecha a base de dibujos y su reali-

zación es magnífica. Grandes perspectivas a vista de pájaro nos muestran el desarrollo de la ciudad. Ejemplos de las ciudades actuales hacen ver sus grandes defectos y el peligro que corre a cada momento la salud y la vida de sus habitantes.

El "film" está traduciendo en la actualidad al español, y esperamos que pueda ser pronto visto en España.

Berlín, diciembre 1930.

GRAN HOTEL, ZARAGOZA

Inaugurado en octubre de 1929, fué construido en catorce meses: ocupa una superficie en planta de mil seiscientos treinta y tres metros cuadrados, de la cual, trescientos sesenta y cuatro metros cuadrados corresponden a patios; la superficie total cubierta en sus siete pisos es de nueve mil quinientos setenta y cinco metros cuadrados.

Responde a una doble necesidad, sentida con apremio en la ciudad de Zaragoza; la de alojar con el debido confort al viajero y la de disponer de local adecuado para los diferentes actos sociales que la vida moderna va imprimiendo de continuo: bailes, banquetes, reuniones, bodas, etc.; su trazado, pues, se atiene a las características de los hoteles llamados de tránsito, con las modalidades impuestas por la vida local.

En la planta de sótanos se hallan instalados los servicios funcionales del hotel: almacenes, economato, bodega general, la pastelería y producción de helados; las instalaciones de calefacción, con sus carboneras; la aireación y ventilación, combinadas con la calefacción y la refrigeración; producción de agua caliente para los baños; filtraje y elevación del agua de la ciudad; lavado y planchado mecánicos; lencería y repaso; mecanismos elevadores de los dos ascensores, dos montacargas y cinco montaplatos; transformadores de energía eléctrica y talleres de carpintería, fontanería y electricista; dispone además de veinte dormitorios para los correos; comedores y vestuarios para la servidumbre y alto personal del hotel; y finalmente, los servicios de W. C., lavabos, baños y duchas del servicio.

En la planta baja se encuentran, además del ingreso principal del hotel, los dos ingresos de servicio, uno para los equipajes y otro para la servidumbre y servicios del sótano; el vestíbulo de ingreso, con sus anejos de conserjería, administración y comptoir; central telefónica con sus cabinas; los servicios de aseo y W. C. de

señoras y caballeros; el guardarropa, el hall central, el salón de recepción, el comedor general y el restaurant para el público, con entrada independiente del viajero, ambos en comunicación con el office y éste con la bodega del día y la cocina; alrededor de ésta se desenvuelven los servicios complementarios de fregaderos del cobre, plata, cristal y vajilla; el cuarto frío, con su instalación frigorífica adjunta, la cafetería y repostería, y finalmente, los lavaderos de frutas y hortalizas, los de carnes y los de pescados; completan estos servicios un pequeño despacho del jefe de cocina y la contabilidad del comedor.

En la planta entresuelo, que es parcial, están: de un lado, la peluquería de señoras y caballeros y el despacho de la dirección del hotel; y de otro, las oficinas de la administración y gerencia y los dormitorios y baños del alto personal.

Las cinco plantas altas constan de treinta y seis habitaciones cada una, con su correspondiente cuarto de baño o aseo, y en cada piso un departamento compuesto de salón, vestíbulo, dormitorio principal y otro de servidumbre; ambos, con cuarto de baño. Completan las plantas los offices y la lencería de piso, el cuarto de la camarera de guardia y un baño general.

Se ha dispuesto de una completa instalación de teléfonos en todas las habitaciones que permite comunicar con el interior, con la ciudad y fuera de ella, y otra de llamadas luminosas para avisar indistintamente al camarero, a la camarera o al mozo.

El edificio está cubierto con terraza, y ésta se ha dispuesto para cenas y bailes; consta, pues, de offices, pabellón de aseo de señoras y caballeros y los ascensores correspondientes.

El total de dormitorios del hotel es de doscientos uno, alternando los de dos camas con los de una, y la última planta se ha destinado para dos y tres camas en la épo-